









# Dix ans d'une amicale collaboration

(Suite de la première page)  
 par avec le nombre de photos, les titres, les slogans, les épreuves, afin de les faire proprement titrer. L'on voit d'ici, dans ses grandes lignes, le travail abstrait, délicat même, que nécessite la parution d'un journal.

Il est indispensable pour ce faire que le rédacteur puisse compter sur l'entière collaboration de ceux qui le sollicitent, sur celle de l'imprimerie, typographes, linotypistes, correcteur, machinistes, plieuses, pour ne citer que les principales opérations, et sur celle de la photographie qui rendra plus vivantes les colonnes du Journal.

A ce stade, nous ferions preuve d'ingratitude envers

doute pas, leur était donnée, après les avoir mis au courant des empêchements irréfutables et im-



De gauche à droite : MM. Couturier, photographe ; Laisné, graveur ; Ouary, chef d'atelier ; Chambaud, monteur ; Bousquet, copiste ; Vignaud, toupetier et M<sup>me</sup> Saffier de Bard, directrice.

prévisibles survenus entre temps.

Au moment des élections, par exemple, ou lorsqu'il s'agit de tirages de quantités massives d'imprimés pour la Préfecture notamment, du tirage de « La Dordogne Libre » qui ne pouvait être différé de ce concout, des périodi-



M. Desbarats relit, revoit, corrige sans se lasser...

ques par ailleurs parmi tout d'autres travaux pour que tout soit livré selon les conventions pré-



labile. — L'ordonnancement des multiples opérations et la coordination des postes s'imposent. Notre journal, malgré le surcroît de travail de l'heure, n'a jamais été retardé par autant.

C'est dire l'effort judicieux qu'ont dû fournir tous les employés de l'imprimerie Joucla sous l'impulsion de leur Directeur, M. BARAYON.

Et de la Photographie d'Angoulême dont nous sommes l'un des tous premiers clients (elle a été fondée en 1946), nous n'avons cessé qu'à nous louer. Nous nous a été prouvée la valeur du titre de « client préféré » que cette Maison nous accorde avec une amitié qu'elle sait réciproque.

Qu'ont Deux Equipages, et cordialement remerciées, en espérant que leur aimable collaboration sera toujours acquise dans l'avenir.

A. LESPINASSE



A M. Bégou échoit, pour chaque journal, la mission de la mise en page, souvent si délicate...

M. Babayon si nous ne venions à lui rendre la bienveillance qu'il ne nous a toujours ménagée afin que nous puissions « sortir » aux dates prévues.

Nous n'otons pas les seuls, évidemment, à désirer être servis en temps opportun et nous avons vu affluer maintes fois des clients venant exposer leurs doléances parce que leurs commandes n'avaient pas été honorées comme convenu. Satisfaction, on n'en

# Voici les métiers qui montent

(Suite de la 2<sup>e</sup> page)

— Dans les industries mécaniques, de 617.000 à 690.000.

Un plus grand nombre de jeunes pourra s'orienter vers ces secteurs sans risquer de trouver une profession « bouclée ».

## BOUM SUR LES EMPLOIS DANS L'ELECTRONIQUE ET LES TRAVAUX PUBLICS

Mais ce n'est pas tout : dans certains secteurs professionnels des milliers d'emplois nouveaux seront créés. En voici des exemples :

— Dans le bâtiment et les travaux publics, on créera en cinq ans, 700.000 emplois nouveaux, parce qu'il faut construire plus de logements, plus de routes et d'autoroutes, plus de ponts, de viaducs et de tunnels. Nous sommes à nouveau dans l'ère des grands travaux.

— Dans les industries de pointe chimie, construction électrique et électronique, il faudra des milliers de nouveaux salariés. Parce que l'on cherche de plus en plus de techniques, d'appareils automatiques, parce que de nouveaux produits, ingénieux et pratiques sortent des laboratoires et de l'imagination des chimistes.

Dans la construction électrique et électronique, on va créer 120.000 postes de travail en cinq ans et dans la chimie 60.000.

Dans ce que les économistes appellent les « services » (transport, commerce et télécommu-

nications), il faudra des milliers et des milliers de nouveaux spécialistes. Dans le commerce, 800.000 personnes trouveront en cinq ans un débouché et 50.000 dans les transports.

— Donc, pour nos enfants, entrer dans un service commercial, devenir spécialiste des télécommunications, travailler dans une entreprise de transports routiers, sont autant de garanties de succès.

## DE PLUS EN PLUS SPECIALISES

Mais l'économie devient chaque jour plus complexe et exerce un métier spécialisé est le plus sûr moyen de réussir. En 1970, la France aura besoin de contractuels, de salariés spécialisés, d'ouvriers professionnels. Le Plan monte à quel point les métiers spécialisés sont des métiers d'avenir. En voici quelques exemples d'évolutions qui s'ont pas, bien entendu, une valeur absolue.

Il faudra 534.000 conducteurs et 655.000 en 1970. Il y en a aujourd'hui 415.000. Les effectifs d'agents techniques passeront de 243.000 à 556.000 en 1970, et 750.000 en 1978.

Le nombre des dessinateurs doublera entre 1966 et 1978.

Celui des enseignants augmentera d'un tiers entre 1966 et 1970.

Celui des ouvriers qualifiés et complémentaires passera de 2.070.000 aujourd'hui à 4.692.000 en 1978.

Certes, certains secteurs de l'industrie subiront le contre-coup de cet accroissement spectaculaire. Dans le textile, l'habillement, le cuir, le nombre des emplois diminuera légèrement. Mais il sera compensé, et très au-delà, par les créations d'emplois nouveaux.

Il nous faudra donc, si ce n'est déjà fait, orienter nos enfants vers les secteurs de pointe. Et leur apporteront plus d'argent, plus de satisfactions et un niveau de vie sensiblement plus élevé qu'aujourd'hui.

# La vie de l'Entreprise

## Cercle Culturel Marbot 1966

Chacun se rappelle avec un plaisir extrême la conférence de M. Francis Brunel, en mai dernier. Il ne faut pas remonter plus haut dans le temps pour retrouver, dans cette seule évocation, le désir de voir le Cercle Culturel Marbot poursuivre ses activités.

La majeure partie du programme pour 1966 reste placée sous le patronage de Découverte de l'Univers, Association Culturelle dont nous avons apprécié l'excellent concours.

Le 11 février 1966 : Nicole Sicard présentera « Ancienne et Nouvelle Egypte ».

Le 31 Mars 1966 : Jacques de Marquette présentera « L'Inde des Mystères et des Dieux ».

Le 22 Avril 1966 : René Pommier présentera « Les peintres témoins de leur temps ».

Le 29 Mai 1966 : Trajan Saint Inès présentera « Sur les pas des grands musiciens ».

Vous êtes chaleureusement invités à ces conférences, qui nous feront de nous rencontrer dans l'amicale ambiance de ce Cercle ouvert à tous et à toutes, à l'occasion de Conférences de grande valeur...

## Bzavo, Jacques NGNY

Un porte-monnaie était lié à terre, perdu, Jacques NGNY, l'atelier 459, l'a ramassé et n'est pressé de le remettre à son contremaitre, M. A. Petit.

Il est facile de deviner la joie du propriétaire, Richard



Salaha, quand son bien lui fut remis. Nos vives félicitations à Jacques NGNY pour cet acte de probité.

## Notre Carnet MARIAGES

M. Jean-Claude URGEL, le 16 janvier 1966. Mlle Marie-Louise MALBEC, M. Serge DUMAS, le 22 janvier.



M<sup>me</sup> Malbec devient M<sup>me</sup> Serge Dumas. Mlle Marie-Claude LACOMBE et M. Jean-Claude NEDDEG, le 24 janvier. Nous adressons tous nos meilleurs vœux de bonheur à ces jeunes foyers.



M<sup>me</sup> M.-C. Lacombe devant le magnifique cadeau de ses amies du service 169.

## NAISSANCES

Jean-Paul, fils de M. et Mme P. THOMAS des ateliers 413 et 456. Isabelle, fille de M. et Mme C. DEBOUTIER des ateliers 413 et 456. Frédéric, fils de M. et Mme VIGNONNET des ateliers 416.

Florence, fille de M. et Mme M. COLIN du service 680. Isabelle, fille de M. et Mme C. DEBOUTIER des ateliers 413 et 456. Tous nos vœux de longue et heureuse vie aux bébés et nos vives félicitations aux parents.

## PROMPT RETABLISSEMENT

A Mlle M. LOPEZ de l'atelier 169, Mme A. GURHAUD de l'atelier 401, Mme S. CHOURY de l'atelier 401, Mme G. MAZE de l'atelier 405, Mme C. DELORD de l'atelier 458, M. S. PACHE de l'atelier 460, M. P. BRONNE du service 680, M. G. RAY du service 680, M. Kurt MARZELGER du service 700. M<sup>me</sup> Lardou, du service 100.

## DECES

M. Guy MOZE du service 700 a perdu son père. Mlle J. PRADINES de l'atelier 401 a perdu son grand-père. M. R. VRIELLEAUD de l'atelier 460 a perdu son beau-père, M. A. BAUDY.

Que toutes ces familles dans la peine soient assurées de notre profonde sympathie en cette douloureuse circonstance, nous.

## UNE DATE A RETENIR

### UNE SOIRÉE A RESERVER

LE 11 FEVRIER PROCHAIN, A 20 HEURES 45, DANS UNE SALLE DE LA SOCIÉTÉ, A ANGULÊME

Nicole SICARD présentera sous le patronage de Découverte de l'Univers

### ANCIENNE ET NOUVELLE EGYPTE

- LES CIVILISATIONS DE L'ANCIEN EMPIRE
- LES RITES DE LA MORT
- L'EPOQUE DE LA DECADENCE
- GRANDEURS ET MISÈRES DE TRENTE DYNASTIES
- LE HAUT RANG D'ARSOUAN
- LES FELLAHS D'EL ARAGINA
- FÊTES DE NUIT A KENAH
- AUX CONFINS DU SOUDAN; ABOU SIMBEL

Films inédits en couleurs.

Accompagnements musicaux authentiques.

Lectures, Lectrices de Notre Bulletin.

Vous êtes chaleureusement invités à cette soirée, la première d'un programme dont les étapes vous sont commentées dans ces colonnes.



De gauche à droite : M. M. PEQUEREAU, Mme Y. DELORD, Mme D. ROSSIGNOL, Mme C. PETIT, Mlle M. CUMENAL, Mme CL. BESSE, Mme P. WARY, Mme S. POMMIER, Mlle LACOMBE (devenue depuis Mme NEDELEG), Mlle J. DARROUZES, Mlle A. VERGNAUD, Mlle H. DUBOIS, Mlle GUICHARD et Mlle M. RAMI, Mlle D. NEDELEG, Mme C. GRANT, Mlle C. CHEVALIER, Mlle D. DUMAS. Nous regrettons vivement, de l'ensemble de l'atelier, que Mme M.A. VERGNAUD, Mlle F. CHABREYROU et Ch. GRANVAUD ne se soient pas trouvées à l'atelier 169 au moment de la photographie.



## BASKET - BALL

### Selection des Espoirs d'Aquitaine pour Toulouse

Du 15 au 20 février, à la Salle des Sports de Toulouse, ont eu lieu les sélections des Espoirs d'Aquitaine pour Toulouse. Elles ont été présidées par M. Lluent, directeur régional et M. Roche, directeur de la Salle.

Prixou, un autre à Bergerac, et le dernier à Neuvic, sous la direction de M. Lluent, directeur régional et M. Roche, directeur de la Salle.



### Selection des Espoirs d'Aquitaine, M<sup>e</sup> F. Jardy dirige le tour de Neuvic

du Comité départemental de la Dordogne, 3 centres d'entraînement des jeunes espoirs, un à Neuvic, un à Bergerac, et un à Mont-de-Marsan.

### Petite histoire du Timbre-Postal

### COMMENT NAQUIRENT LES TIMBRES-VEDETTES ?

Tous les timbres émis par l'administration ne trouvent pas de gloire grâce à une hausse de leur valeur. Si certains, certes, ont pu, grâce, avec le temps, une très forte valeur marchande, qui, bien sûr, fait la joie des collectionneurs lorsqu'ils peuvent les découvrir, c'est souvent le fait d'une émission mise en vente trop tôt, trop vite, d'un tirage qui ne fut pas aux échelles prévues, ou bien encore d'une initiative personnelle... ainsi que le content les lignes qui suivent.

En 1833, certains motifs de poste, consacrés au rôle qu'il jouaient, opéraient encore en astrologues. Sur l'île de Borné, vivait, cette année-là, un fonctionnaire des postes rapporté au nom d'A.H. Hamilton ; tous les catalogues de timbres se réfèrent à sa mémoire. Avec une poignée d'Européens, Hamilton prit la bourgeoisie de Victoria peuplée de 5.000 habitants et de quelques commerçants chinois et indiens. Dans la mesure où il n'était pas occupé à faire des mines de charbon ou dans les plantations d'Hevea, les Malais cultivaient le riz ou servaient chez les blancs. Quant à Hamilton, il se consacra à la récolte des nids d'hirondelles qu'ils allaient chercher, ou péri de leur vie, dans les cataclysmes des falaises. Comme ses collègues des autres colonies anglaises, Hamilton vendait les beaux timbres à l'étranger. C'est ainsi que, sous le règne de la reine Victoria — autre l'indication à Loban Postage », il portait la traduction de cette légende en langue orléane et malaise. La valeur la plus élevée était de 40 cent jeun-brun.

Cependant, les directeurs des mines de charbon et de caoutchouc échangeaient avec l'Europe une correspondance abondante et expédiaient fréquemment des paquets ; les timbres de poste virent leur complication inintermittente le travail de leurs employés. Ils réclamèrent au ministre des postes des timbres dont la valeur serait libérale non plus un cent mais un demi-dollar. Hamilton s'empressa de leur donner satisfaction. Il s'agit de deux timbres de 16 cents. On imagine mal la complexité de ce travail d'Etat, de décider, de son propre chef, d'augmenter la valeur d'une liasse de billets pour leur faire face à une période de crises et se couvrir ! L'Administration des postes ne l'entendit pas de cette oreille. Hamilton fut sévèrement blâmé pour son initiative et la fortune de certains collectionneurs, car un timbre de 16 cents modifié et surchargé fut aujourd'hui une somme vendable.

P. MATHÉON

Imp. JOURNAL — Périgueux. La Direction responsable.

### de ont été sélectionnés pour représenter la région fédérale d'Aquitaine à Toulouse en février dans un tournoi international.

Miles Peyrie (Basses-Pyrénées) — Lachaud (Dordogne) — Lagery (Landes) — JARDEY (Dordogne) — Lacouture (Landes) — Etcheverry (Basses-Pyrénées) — Baris (Landes) — Burg (Basses-Pyrénées) — Buquet (Gironde) — Grandchamp (Dordogne).

Remplaçants: Dulac (Basses-Pyrénées) — Marchand (Gironde).

La phase inter-régionale aura lieu à Toulouse les 17-18-19 février et sera supervisée par un instructeur National.

Six tournois sont prévus durant lesquels s'affronteront les sélectionnés de l'Aquitaine, du Limousin, du Poitou et des Pyrénées.

A l'issue du Tournoi, l'équipe vainqueur sera retenue pour la phase nationale et un classement des meilleurs espoirs inter-régionaux sera établi.

Sonhatons que c'est François JARDEY figure parmi ces « meilleures », ce qui lui permet de participer au stage national du 18 au 20 juillet à Paris.

F. WEISELINGER

## Deux dernières rencontres

Le 9 janvier au stade de Plaine-Neuvic, Neuvic rencontrait l'équipe des Cogs Roques de Bordeaux en championnat Excelsi-Excelsi.

D'entrée, les Neuviciens,

tante de ses éléments. Les vingt premières minutes sont à l'avantage des locaux. Puis Neuvic, qui s'échappe peu à peu, trouve enfin sa forme et comble son retard.



### L'une des équipes de classe qui se sont récemment mesurées avec l'équipe neuvicienne : les Cogs Roques de Bordeaux.

Neuvic assista à de beaux échanges, où chacun excellait dans des combinaisons savantes qui, si elles ne sont pas toujours payantes, démontrent la série de cette rencontre.

A noter la sévérité et l'impartialité avec laquelle M. l'Arbitre a ombragé cette partie. Sévérité qui oblige les participants à se concentrer et améliorer leur jeu.

Le score : 12 à 13 à la pause pour Bergerac, et 26 à 26 en finale.

J. DELAGE

Avant tout, les soupapes peuvent occasionner deux genres de troubles: leur action peut être mal réglée ou elles peuvent perdre leur élasticité. Dans les deux cas, il s'ensuit une perte de puissance, d'où manque de nervosité, consommation accrue et kilométrage moins long.

Le réglage des soupapes est indispensable. Il existe des soupapes en tête des cylindres et des soupapes latérales aux cylindres. Il est facile de les régler dans l'un ou l'autre cas.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.

## CHRONIQUE DE L'AUTOMOBILE

### par l'un d'entre nous

Nous avons vu dans les précédents numéros le système d'alimentation et l'allumage. Parlons un peu de l'équipage alternatif plus rotatif qui emploie l'énergie développée par le carburant grâce à l'allumage.

Comme nous l'avons déjà expliqué, il se compose de cylindres, d'une culasse formant chambre de combustion, de pistons, de soupapes, de bielles tournant sur le vilebrequin. Nous en rappelons la fonction.

Le piston s'abaisse et crée le vide dans la chambre de combustion. La soupape d'admission s'ouvre et laisse entrer le mélange.

Le mélange d'admission se ferme, rendant étanche la chambre de combustion. Le piston remonte et comprime le mélange jusqu'au maximum du volume initial.

Une étincelle provoque à la bougie allumée le mélange qui explose et se détend avec une incroyable force en poussant le piston vers le bas.

Cela-ci remonte, la soupape d'échappement s'ouvre, laissant sortir les gaz brûlés. La chambre de combustion est vidée et tout est prêt pour recommencer. Ceci à raison de 2.000 à 2.500 fois par minute.

Les éléments principaux sont donc les soupapes, les pistons et les bougies.

Quant à la soupape, elle est constituée de deux parties: une tête et un pied. La tête est enroulée et sert à l'étanchéité. Le pied est enroulé et sert à l'ouverture et à la fermeture.

Le réglage des soupapes est indispensable. Il existe des soupapes en tête des cylindres et des soupapes latérales aux cylindres. Il est facile de les régler dans l'un ou l'autre cas.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.

### structure entre le piston et la culasse de la soupape. S'il coince, l'huile ne peut plus venir toucher. Dans ce cas, il faut démonter le piston et le contre-croix jusqu'à un jeu normal, puis reviser le contre-croix. Même opération pour chaque soupape, en faisant attention que le jeu précité pour l'admission n'est pas toujours semblable à celui d'échappement.

Et maintenant parlons des pistons, des cylindres dans lesquels ils coulisent. Il n'est pas possible que l'un d'entre eux entreprenne la réaction du groupe moteur, sauf s'il est professionnel, bien sûr, et qu'il possède l'outillage et les installations nécessaires. Nous ne pouvons donc qu'appliquer quelques conseils tout au long de la vie du moteur pour la prolonger au maximum et donc éviter ces réparations coûteuses que sont le réglage et le remplacement des pistons, la refécution des bielles et de la tige d'arbre, ou l'échange standard du moteur.

Sur ce point, il n'y a qu'un conseil à donner: pour séparer les parois des cylindres de la friction des pistons et de leurs segments, il est indispensable de lubrifier les pistons et les segments à l'aide d'un graissage continu. Si vous n'avez pas de lubrifiant, vous pouvez utiliser de l'huile de moteur, mais évitez de l'appliquer sur les segments.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.

## Quelques idées à la veille du 2 Février

Les crêpes, on ne les jette jamais, mais ce n'est pas une raison parce que vous en raffolez simplement saupoudrées de sucre et glacées, pour ne pas essayer de tomber à d'autres qu'on fantasmes !

Quantité d'idées vous permettront de les amuser, de les rendre plus savoureux encore et éternellement différents !

Et si vous êtes pressé, n'oubliez pas qu'il existe chez votre épicer une pâte instantanée, qui vous permettra de la confecturer dans un temps record.

**FLAMBÉES**  
Placer les crêpes roullées dans un plat chauffé au préalable de rhum, saupoudrez de sucre et servir pendant qu'elles flambent.

**SUZETTE**  
Vous avez parfumé la pâte avec un peu de curaçao. Fourrez les crêpes avec un mélange de deux jaunes d'œufs, un peu de sucre, autant de beurre, le jus d'une mandarine et son zeste râpés. Pliez la crêpe en quatre et servez brûlant.

**SURPRISE**  
A la pâte à crêpes, vous ajoutez mélange des raisins secs sans pépins et un peu de cognac.

**AUX ABRICOTS**  
Après avoir saupoudré les crêpes de sucre en poudre, frottez-les avec un peu de margarine et d'abricots et décorer le plat avec des motifs d'abricots ou simplement.

**AUX CERISES**  
Glissez dans chaque crêpe deux cerises au sirop. Réservez-les, recouvrez-les de sucre et servez-les en saucière en même temps que les crêpes.

**AUX POMMES**  
A votre pâte à crêpes, ajoutez 1 ou 2 pommes finement émiettées et macérées dans du rhum. Faites ensuite vos crêpes comme d'habitude.

**À LA BANANE**  
Mélangez à la pâte deux bananes coupées en fines tranches et un peu de rhum d'Armagnac.

**AUX AMANDES**  
Au moment où la crêpe va être cuite, saupoudrez-la d'amandes grillées et hachées. Pliez en quatre et servez saupoudré de sucre en poudre.

**AU CHOCOLAT**  
Frottez chaque crêpe d'une crème au chocolat épaisse puis saupoudrez de sucre glace et servez très chaud.

**À L'ANANAS**  
Au moment où la crêpe vient d'être retirée du poêle et pendant qu'elle est encore chaude, posez-y une mince lamelle d'ananas. Rajoutez un peu de sucre en poudre. L'ananas se trouve enrobé. Rajoutez une seconde fois et servez à plat saupoudré de sucre.

**EN GÂTEAU**  
Supprimez les crêpes à plat en mettant entre chacune une fine couche de confiture. Nappez le tout avec la pâte de groseilles et découpez comme un gâteau.

**Deux vieux mordus de l'Ovale.**

## RUGBY A XV

Ce court article n'est qu'un prélude à une série de chroniques que « Les Deux vieux mordus de l'Ovale » réserveront aux colonnes de Notre Bulletin et qui concerneront les événements nationaux et internationaux du Rugby. Ces premières lignes sont leur coup d'envoi. Vous ne savez pas ce que vous réserve la partie qu'ils entament aujourd'hui.

Leurs propos, nous le signons dès maintenant, n'engagent que leur propre responsabilité.

**À L'ÉGOUTTE DE LA RENOMÉE EGOSSE - FRANCE**

Nombreux sont les sports qui, par ce samedi hivernal du 15 janvier, ont donné à la radio ou suivi sur l'écran de la télévision, ce premier match du tournoi des cinq nations.

Sur ce lointain terrain de Murrayfield, les tricolores ont vaillamment résisté à l'excelsi-Neuvic qui, par ce samedi hivernal du 15 janvier, ont donné à la radio ou suivi sur l'écran de la télévision, ce premier match du tournoi des cinq nations.

Sur ce lointain terrain de Murrayfield, les tricolores ont vaillamment résisté à l'excelsi-Neuvic qui, par ce samedi hivernal du 15 janvier, ont donné à la radio ou suivi sur l'écran de la télévision, ce premier match du tournoi des cinq nations.

Sur ce lointain terrain de Murrayfield, les tricolores ont vaillamment résisté à l'excelsi-Neuvic qui, par ce samedi hivernal du 15 janvier, ont donné à la radio ou suivi sur l'écran de la télévision, ce premier match du tournoi des cinq nations.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.

Après avoir laissé tourner le moteur pendant un bon moment (un quart d'heure à une demi-heure) pour qu'il soit chaud, retirer le cache-soupapes et s'assurer que la soupape qu'on règle est bien fermée. Placer le calibre dont l'épaisseur est conseillée par le constructeur.